

## CARNET IMPRESSIONNISTE/ DAKAR 1966

### Sens 1

Ni d'ici ni d'ailleurs, espace de l'entre-deux, créé pour rendre compte par diverses stratégies et procédés littéraires, sonores, graphiques ou plastiques, des rencontres multiples et multipliées avec le patrimoine que constituent les archives sonores sur le Festival Mondial des Arts nègres de Dakar (1966) et mis à disposition par l'Institut National de l'Audiovisuel. Espace nourri par des allers - retours permanents entre le présent et le passé, avec la prise en compte de toute la difficulté et le défi que représente « l'interprétation » des intentions, des œuvres et des parcours artistiques noirs de cette époque.

### Sens 2

Ensemble d'impressions sensorielles ramenées de voyages immobiles, notées telles qu'elles sont ressenties et comprises, sans falsification ni facilitation par les usages d'une communication écrite bien organisée. Ce sont des impressions ouvrant la voie à une réflexion par touches parfois discordantes, à l'analyse des événements, à la mise en parallèle poussée à l'extrême pour que dans l'excessif, le lieu commun, le raccourci, soient au moins effleurées une ou des réalités.



Le Retour d'un aventurier © Moustapha Alassane

**CID 1966 – 1 : La bobine PHD86071264/ Poétique d'une rencontre avec le cinéma de Moustapha Alassane (1942-2015)**

**4012021:** [à distance]. AFRIQUE 1966 : Contexte ? // Montées des INDÉPENDANCES des nations noires // Éclatement des anciens empires coloniaux français, belge, britannique, allemand // Contestation sociale // Renouveau artistique ? = **FESMAN** Dakar → Promouvoir le plus grand nombre d'expressions artistiques représentantes de la NÉGRITUDE = 1er Festival transdisciplinaire en AFRIQUE. Pdt 1 mois. *Du jamais vu !* Influence déterminante de la maison d'éditions Présence africaine. Écoute préalable de la trace n°**PHD86071264** avant indexation. Titre de la trace : *Un Prix pour le 1<sup>er</sup> Dessin animé africain*. Vaste projet d'une **ENCYCLOPÉDIE CRITIQUE** conduite par le **Comité Scientifique**. ! Mot à réfléchir : « négritude ». Principes of indexation : compléter, corriger, enrichir, partager → 1 : Rationaliser l'accès à la **mémoire** du festival. → 2 : Diversifier les accès à la mémoire du festival par les ARTS.

**5012021** : [à distance]. Écoute préalable de la trace n°**PHD86071264** pour indexation (premier niveau). Titre de la trace : *Un prix pour le 1<sup>er</sup> dessin animé africain*. « *Faire ressortir la particularité des enregistrements* » Écoute préalable de la trace n°**PHD86071264** pour indexation (second niveau). Titre (modifié) de la trace : *Un prix pour le 1<sup>er</sup> dessin animé africain La mort du Gandji* (suivi de) l'Ensemble National de la République du Niger. « *Faire émerger une histoire locale* ». Écoute préalable de la trace n°**PHD86071264** pour indexation (piétinements). Titre (modifié) de la trace : *Un prix pour Moustapha Alassane, 1<sup>er</sup> Prix du Dessin animé africain* (suivi de) l'Ensemble National de la République du Niger ~~et de fragments de musiques~~. « *Faire ressortir les noms des artistes, les lieux, le titre des œuvres*. » Écoute préalable de la trace n°**PHD86071264** pour indexation (confusion). Titre (définitif ?) de la trace : *1er Prix du Dessin animé pour La mort du Gandji de Moustapha Alassane* suivi de l'Ensemble National de la République du Niger ~~avec Musiques et chants vrais folkloriques ethniques traditionnels authentiques~~. **Thésaurus** ? // Langage naturel ? notice v/s

bobine = 1 seul titre < 5 plages pour ♦ÉCOUTE♦ dans cette **archive** sonore conservée par l'Institut National de l'Audiovisuel = 1 - Moustapha Alassane, cinéaste nigérien (brièvement interviewé). 2 - Albert Ferral, directeur de l'Ensemble National de la République du Niger (longuement interviewé). 3 - Fragment : musique et chants issus du FOLKLORE nigérien. 4 - La beauté inspirante des danses PEULS BOROROS selon Marpessa Dawn, danseuse, chanteuse (courte discussion). 5 - Fragment : musiques et chants <sup>répétitifs</sup> issus du FOLKLORE nigérien. Fragment : musiques et chants <sup>répétitifs</sup> issus du FOLKLORE nigérien. La répétition « monotone » des r.y.t.h.m.e.s *des tambours et des voix forment des espaces circulaires évanescents dans mon esprit*. Fragment : musiques et chants <sup>répétitifs</sup> issus du FOLKLORE nigérien. ! Mots à réfléchir : « monotonie », « authentique », « vrai ». Écoute préalable de la trace n°PHD86071264 pour indexation (plus attentive et objective). 1 - Moustapha Alassane, cinéaste nigérien : ravi ! Film de fiction action-western [non présenté] + court-métrage [présenté] primé + nouvelle technique de mise en place (dessin sur papier filmé et coloré, en surim...) = 2 minutes 49 secondes / 29 minutes 51 secondes enregistrées = ! f.r.u.s.t.r.é.e.s : « *C'est [dramatiquement] court !* ». *Notice-night : We are both researching for more details concerning M.A. during the night.* **6012021** : [à distance]. Brainstorming à rebours : proposition d'une forme nouvelle de valorisation < projet esthétique < ligne directrice répondant au défi « ORGANISER UNE EXPOSITION D'ARTS VIVANTS » < parcours chronologique + 2 films projetés + 1 espace dédié aux expositions culturelles < #exposition #dakar66 #chronique #festival panafricain #quai branly. Écoute préalable de la trace n°PHD86071264 pour indexation (corrigée)/pour DISCUSSION collective / pour ébauche de pistes / pour idée(s) de RESTITUTION. Réponse THEORIQUE VS réponse PLASTIQUE – Restitution SONORE VS Restitution GRAPHIQUE – Danse NIGERIEENNE VS Cinéma NIGERIEEN – Thème NOIR VS Thème UNIVERSEL. Cinéma NIGERIEEN VS Danse NIGERIEENNE. **7012021**: [en chair et en os - 2]. 10 h 00 : Écoute individuelle de 1/10<sup>ème</sup> la trace n°PHD86071264 → LE BUT EST DE SAISIR LA COMPLEXITE DU LANGAGE SONORE ET ICONOGRAPHIQUE (...) LES SONS LES IMAGES ETUDIES ET LES SONS LES IMAGES LES TEXTES PRODUITS AU COURS DE CET ATELIER CONSTITUERONT UN MATERIAU DE RECHERCHE ET D'ANALYSE. 10h20 : Écoute individuelle de 1/10<sup>ème</sup> de la trace n°PHD86071264 (ronde de questions pratiques ; trouble intérieur) → « ●♣♦ ♣♦♦♣⊕⊗◆♦♦♦ ♦□◆♦ ✕◆♣✕◆♣♦ → ○♣■♣□ ⊕♣♦ □♣⊗⊗♣□⊗⊗⊗♣♦ ♦◆□ ⊕♣♦ ✕○⊗⊗♣♦ » : « *Les étudiants-tes sont invités-ées à mener des recherches sur des images d'archives tournées dans les anciens territoires coloniaux* ». 11h00 : Écoute individuelle de 1/10<sup>ème</sup> de la trace n°PHD86071264 ou 2 minutes 49 secondes enregistrées ou d'« *Alors, Moustapha Alassane* » à « *confiance* » + sélection du **corpus** choisi : le film ... une FICTION action-western ... entrepris uniquement dans le but de ce festival... avec les moyens du bord ... pas fini à temps, de telle sorte que le film est arrivé en retard **discussion générale** danse corpscartenégritudeterritoirerythmerépétition alassane grains silences enghorbruitsdenregistrementsethnie scésaire niger festival cinéma forlklorera llassane épétitioni illustration sons impressions alassane sonores aventure...! *Moustapha Alassane, cinéaste du possible* (M.S.B et C.L, 2009)<sup>1</sup>. *Finding more details concerning M.A.* → 1° - *La mort du Gandji* [dessin animé] → 2° - *Le retour d'un aventurier*<sup>2</sup> [western]. **8012021** : [en chair et en os]. Pour « *faire un bon film* » « ethnographique<sup>3</sup> » sur « *l'Afrique* » « il faut être un africain comme moi » aidé par la « *démystification du*

cinéma » « dirigée » par l'ethnologue et cinéaste Jean Rouch à « l'IRSH<sup>4</sup> Section Cinéma » + dans le jeune Niger « indépendant » la « rébellion » de « la jeunesse nigérienne » + le « cinéma du cœur » engagé et dénonciateur des dangers du « consumérisme » de Moustapha Alassane « parodie » à l' « extrême » le genre « western » importé d'« Hollywood » grâce à l'application d'une grammaire<sup>5</sup> du genre adaptée à un contexte<sup>6</sup> d'économie de « bouts d'ficelles » de « poussière » dans un ~~far-west~~ paysage nigérien + « il était une fois » un « village » + des « bandits » sur des « montures » chevaux volés ou « bourricot » jouent sérieusement à faire semblant<sup>7</sup> d'être des « cowboys » + ce sont les jeunes « les hommes d'abord » qui au Niger « s'identifient aux héros » + pas de bagarre avec des indiens + on défie plutôt la TRADITION le chef du village en portant son CHAPEAU on bouscule les aînés on ne parle pas la langue vernaculaire + on boit du whisky + on joue aux cartes dans un saloon tendu de tissus africains jusqu'aux dérivés, 1°) les bandes rivales, 2°) la trahison, 3°) la soif de vengeance, 4°) le règlement de comptes à coups de pistolets (achetés au bazar) dans les (vraies) dunes nigériennes = le héros « épuisé » rentre chez son « père » → ← une belle aventure sur « l'imaginaire » adolescent à la fois « marrante et pas marrante » dicit le cinéaste Serge Moati + la « démonstration » d'un TMOIGNAGE sur le « comportement » de la Jeunesse.<sup>8</sup> ! Mot à réfléchir : « Jeunesse ».

-----

1. Il s'agit d'un long métrage documentaire et biographique sur Moustapha Alassane (1942-2015) réalisé en 2009 par Maria Silvia Bazzoli et Christian Lelong.
2. Moustapha Alassane, *Le Retour d'un aventurier*, moyen métrage, 1966
3. Le premier film primé de Moustapha Alassane s'intitule *Aouré* (1962) ; le réalisateur a reçu pour celui-ci le 1<sup>er</sup> Prix du Film ethnographique. On peut penser que les longs métrages qu'il a réalisés ensuite ont tous une veine ethnographique.
4. Il s'agit de l'Institut de Recherche en Sciences humaines fondé à Niamey et dirigé par Jean Rouch ; il remplace l'Institut Français d'Afrique Noire, dans les années 1960, au moment de l'Indépendance du Niger. J. Rouch y créa également un département Cinéma auquel M. Alassane fut rapidement associé. Un noyau de jeunes cinéastes passionnés et débordants d'idées, disposant de moyens techniques inédits, se forme autour de Serge Moati puis de M. Alassane, devenu avec le temps incontournable pour les cinéastes venus de l'Étranger.
5. Le visionnage du film permet en effet de reconnaître des figures (détails et scènes clés) caractérisant le genre du western des États-Unis à l'Italie : la tenue vestimentaire dont le Stetson, les armes dans le ceinturon, la monture (le cheval et sa selle), la chevauchée endiablée, le vol de chevaux, la garde du troupeau de vaches, le saloon, la bagarre et les jeux de cartes, la figure (défigurée, grimaçante) du méchant, les bandes rivales, la vengeance et le règlement de comptes au pistolet (et une scène de romance).
6. Moustapha Alassane et ses collaborateurs et amis cinéastes témoignent des difficultés dès les années 1960 pour le jeune cinéma nigérien pourtant dynamique et inventif à intéresser l'État qui ne le soutient pas comme il soutient d'autres arts. Contrairement à d'autres (par ex. Alioune Diop), l'infatigable inventeur continuera son activité de cinéaste grâce notamment à la réalisation de dessins animés indépendants, la recherche de financements en dehors du Niger voire de l'Afrique, le développement d'un cinéma ambulant avant la création d'un studio de production à Tahoua dans les années 1970.
7. *Le retour d'un aventurier* est un film ethnographique que Moustapha Alassane produit pour témoigner du comportement de la jeunesse nigérienne séduite par les fictions à l'américaine, mais aussi pour montrer à ses amis que le cinéma est un « truc, où les morts ne sont pas de vraies morts, ni les amours de vrais amours ». C'est une des raisons pour laquelle je me suis intéressée à ce film : ce dernier donne aux mots « authentique » et « vrai » que l'on entend par exemple pour qualifier les danses folkloriques du Niger dans le cadre du FMAN, une coloration particulière.
8. Il est possible d'avancer qu'il s'agit des jeunes adultes comme les héros du film, qui ont l'âge de Moustapha Alassane au moment du tournage du film, c'est-à-dire une petite vingtaine d'années. D'ailleurs, il a choisi ses acteurs parmi ses amis. Le traitement de la Jeunesse et le témoignage que le cinéaste en fait m'ont conduit malgré moi à réfléchir à plusieurs hypothèses ; je n'en formulerai qu'une sous la formes de questions emboîtées : sans quelle mesure, est-il possible de ramener la problématique de la Jeunesse traitée par M. Alassane à la tendance en Europe et aux États-Unis, notamment, à s'intéresser au même moment à l'étude et à la représentation de la Jeunesse au cinéma, de cette Jeunesse issue du Baby-Boom qui manifeste de nouvelles envies, revendique un changement social et culturel de fond ? Est-il pertinent alors d'envisager deux échelles d'analyse : la première, locale, à dont les

particularités seraient « déterminées » par les identités nationales et géographiques, l'histoire, et une autre échelle, plus globale, où convergeraient des préoccupations similaires dont l'Art se ferait le médiateur.

## FILMOGRAPHIE & SITOGRAPHIE

### Cinéma et portraits d'auteurs

Alassane, Moustapha, *Le retour d'un aventurier*, western, 1966, 33 minutes, TV5Monde Afrique - En streaming jusqu'au 13 mars 2021  
<https://afrique.tv5monde.com/videos/le-retour-dun-aventurier>

Alassane, Moustapha, *Return of an Adventurer*, western, 1966, 33 minutes,  
<https://www.youtube.com/watch?v=O1eAckJul44>

Bazzoli, Maria Silvia, Lelong, Christian, *Moustapha Alassane, cinéaste du possible*, documentaire, 93 minutes, 2009, prod. Cinédoc Films, POM Films, TV8 Mont-Blanc  
<https://www.dailymotion.com/video/x18liqd>

Compaoré, Issaka, *Regards d'Afrique - Moustapha Alassane*, documentaire, 52 minutes, disponible jusqu'au 21 février 2021 sur TV5 Monde Afrique  
<http://www.tv5monde.com/programmes/fr/programme-tv-regards-d-afrique-moustapha-alassane/94232/>

Diop, Carmen, *Jean Rouch, L'anthropologie autrement*, dossier, in *Journal des Anthropologues*, pp. 185-205 <https://journals.openedition.org/jda/950>

Travade, Damien, *Alassane, Moustapha*, fiche auteur du catalogue du CNC  
<https://imagesdelaculture.cnc.fr/-/moustapha-alassane-cineaste-du-possible>

### Jeunesse et Cinéma : entre publics, acteurs et cibles

Dupont, Nathalie, *Les studios hollywoodiens et les années soixante : une période de transition*, in *Matériaux pour l'histoire de notre temps*, 2007/ 3 n°87  
<https://www.cairn.info/revue-materiaux-pour-l-histoire-de-notre-temps-2007-3-page-116.htm>

Mandelbaum, Jacques, *L'élan de la jeunesse italienne des années 1960*, in *Le Monde, Cinéma*, 2015  
[https://www.lemonde.fr/cinema/article/2015/03/10/prima-della-rivoluzione-l-elan-de-la-jeunesse-italienne-des-annees-1960\\_4590707\\_3476.html](https://www.lemonde.fr/cinema/article/2015/03/10/prima-della-rivoluzione-l-elan-de-la-jeunesse-italienne-des-annees-1960_4590707_3476.html)

### « L'authentique » et le « vrai » dans le cinéma africain

Passevant, Christiane, Portis, Larry, *Le défi du cinéma africain : entre culturalisme et l'impérialisme*, in *L'homme et la Société, Cinéma engagé, cinéma enragé*, 1998, pp. 103-112  
[https://www.persee.fr/doc/homso\\_0018-4306\\_1998\\_num\\_127\\_1\\_3556](https://www.persee.fr/doc/homso_0018-4306_1998_num_127_1_3556)